KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 18.04.2005
KOM(2005) 146 endelig

2005/0056(CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager til også at omfatte Danmark

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager til også at omfatte Danmark

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Politisk og retligt grundlag

I henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i traktatens afsnit IV. Fællesskabsinstrumenter, som vedtages på bl.a. området civilretligt samarbejde, er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark.

Et af disse fællesskabsinstrumenter er Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager. Da Det Forenede Kongerige og Irland har benyttet sig af deres "opt in"-ret, finder denne forordning anvendelse på alle medlemsstaterne undtagen Danmark. Forordning 1348/2000 spiller en vigtig rolle for anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, da der i sidstnævnte forordning henvises til førstenævnte forordnings bestemmelser i forbindelse med forkyndelse af indledende processkrifter og tilsvarende dokumenter[1]. Forordning 44/2001 finder også anvendelse på alle medlemsstaterne undtagen Danmark. Med forordning 44/2001 blev der foretaget en revision og modernisering af reglerne i Bruxelles-konventionen af 1968 om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser, som alle medlemsstaterne inklusive Danmark er part i. Det forhold, at forordning 44/2001 ikke anvendes i Danmark, medfører en utilfredsstillende retlig situation, hvor de gældende regler om retternes kompetence og fuldbyrdelse af retsafgørelser i Danmark og de øvrige medlemsstater er indbyrdes forskellige. Det er et tilbageskridt, idet reglerne i Bruxelles-konventionen gjaldt på samme måde for alle medlemsstaterne, før forordning 44/2001 trådte i kraft. Den nuværende situation bringer derfor fællesskabsreglernes ensartethed og retssikkerheden i fare.

Danmark har ved flere lejligheder udtrykt interesse for at deltage i den ordning, som forordning 44/2001 og 1348/2000 udgør. Efter indgående drøftelser accepterede Kommissionen at forhandle om parallelaftaler med Danmark, forudsat at følgende betingelser er opfyldt: En sådan løsning må kun anvendes i undtagelsestilfælde og må kun gælde i en overgangsperiode, Danmarks deltagelse i fællesskabsordningen skal fuldt ud være i Fællesskabets og dets borgeres interesse, og de krav, der stilles til Danmark, skal være identiske med dem, der stilles til alle medlemsstaterne, således at det sikres, at de bestemmelser, der anvendes i Danmark og de øvrige medlemsstater, har samme indhold.

I betragtning af den situation, som er beskrevet ovenfor, mente Kommissionen, at det var i Fællesskabets interesse at udvide bestemmelserne i forordning 44/2001 og forordning 1348/2000 til også at omfatte Danmark. Aftalen om udvidelse af bestemmelserne i forordning 44/2001 til også at omfatte Danmark er genstand for en særskilt rådsafgørelse. Kommissionen mente specielt, at hvis bestemmelserne i forordning 44/2001 udvides via en parallelaftale til også at omfatte Danmark, må bestemmelserne i forordning 1348/2000 også udvides til at omfatte Danmark på grund af den tætte forbindelse mellem de to retsakter.

Kommissionen fremlagde den 28. juni 2002 en henstilling med henblik på Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger om indgåelse af to aftaler

[1] Jf. artikel 26, stk. 3, i forordning 44/2001.

mellem Det Europæiske Fællesskab og Danmark om udvidelse af både forordning 44/2001 og forordning 1348/2000 til også at omfatte Danmark.

Rådet besluttede den 8. maj 2003 undtagelsesvis at bemyndige Kommissionen til at føre forhandlinger om en aftale med Danmark med henblik på at udvide bestemmelserne i forordning (EF) nr. 44/2001 og bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1348/2000 til også at gælde for Danmark i henhold til international ret.

2. Resultatet af forhandlingerne

Kommissionen førte forhandlinger om parallelaftalen om udvidelse af bestemmelserne i forordning 1348/2000 om forkyndelse af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager i overensstemmelse med Rådets forhandlingsdirektiver, idet den omhyggeligt sikrede sig, at Danmarks rettigheder og forpligtelser i henhold til aftalen svarer til de øvrige medlemsstaters rettigheder og forpligtelser.

Som følge heraf indeholder parallelaftalen specielt følgende bestemmelser:

- passende regler om Domstolens rolle for at sikre en ensartet fortolkning af den retsakt, som finder anvendelse som følge af parallelaftalen mellem Danmark og de øvrige medlemsstater

- en ordning, som gør det muligt for Danmark at acceptere fremtidige ændringer, som Rådet foretager i grundretsakten, og de fremtidige gennemførelsesforanstaltninger, som skal vedtages efter EF-traktatens artikel 202

- en bestemmelse om, at aftalen anses for at være ophørt, hvis Danmark nægter at acceptere sådanne fremtidige ændringer og gennemførelsesforanstaltninger

- regler, som præciserer Danmarks forpligtelser under forhandlinger med tredjelande om aftaler vedrørende spørgsmål, som er omfattet af parallelaftalen

- muligheden for at bringe parallelaftalen til ophør ved at indgive opsigelse til den anden kontraherende part.

3. Konklusioner

I lyset af det positive resultat af forhandlingerne anbefaler Kommissionen, at Rådet vedtager følgende to afgørelser:

For det første en afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager til også at omfatte Danmark.

For det andet en afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager til også at omfatte Danmark.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager til også at omfatte Danmark

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 61, litra c), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, er bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1348/2000[3] ikke bindende for Danmark, og de finder ikke anvendelse i Danmark.

(2) Ved afgørelse af 8. maj 2003 bemyndigede Rådet Kommissionen til at føre forhandlinger om en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i ovennævnte forordning til også at omfatte Danmark.

(3) Kommissionen har på vegne af Fællesskabet ført forhandlinger med Kongeriget Danmark om en sådan aftale.

(4) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.

(5) I medfør af artikel 1 og 2 i ovennævnte protokol om Danmarks stilling deltager Danmark ikke i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.

(6) Aftalen, der blev paraferet i Bruxelles den 17. januar 2005, bør undertegnes -

---

2 EFT C […] af […], s. […].

3 EFT L 160 af 30.6.2000, s. 37.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med forbehold af senere indgåelse af aftalen bemyndiges Rådets formand hermed til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager til også at omfatte Danmark.

Udfærdiget i Bruxelles, den […]

På Rådets vegne
Formand
[…]

2005/0056(CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager til også at omfatte Danmark

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 61, litra c), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[4],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[5], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, er bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1348/2000[6] ikke bindende for Danmark, og de finder ikke anvendelse i Danmark.

(2) Kommissionen har ført forhandlinger om en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i ovennævnte forordning til også at omfatte Danmark.

(3) Aftalen blev undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs vegne den ..... 2005 med forbehold af senere indgåelse i overensstemmelse med Rådets afgørelse .../.../EF af […….].

(4) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.

(5) I medfør af artikel 1 og 2 i ovennævnte protokol om Danmarks stilling deltager Danmark ikke i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.

(6) Aftalen bør godkendes -

---

4 EFT C […] af […], s. […].
5 EFT C […] af […], s. […].
6 EFT L 160 af 30.6.2000, s. 37.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om udvidelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager til også at omfatte Danmark godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at give den meddelelse, der er omhandlet i aftalens artikel 10, stk. 2.

Udfærdiget i Bruxelles, den […]

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og

Kongeriget Danmark

om

forkyndelse af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt "Fællesskabet", på den ene side, og

KONGERIGET DANMARK,

i det følgende benævnt "Danmark", på den anden side -

1. som ønsker at forbedre og fremskynde fremsendelsen af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager mellem Danmark og Fællesskabets øvrige medlemsstater,

2. som finder, at fremsendelse med dette formål skal ske direkte mellem de lokale instanser, som er udpeget af de kontraherende parter,

3. som finder, at en hurtig fremsendelse forudsætter, at alle egnede midler anvendes, dog under overholdelse af visse krav vedrørende de modtagne dokumenters læselighed og pålidelighed,

4. som finder, at en sikker fremsendelse kræver, at det fremsendte dokument ledsages af en fortrykt formular, som skal udfyldes på sproget på forkyndelsesstedet eller på et andet sprog, som accepteres af den modtagende medlemsstat,

5. som finder, at for at denne forordning kan fungere efter hensigten, bør det kun i undtagelsestilfælde være muligt at nægte at forkynde dokumenter,

6. som konstaterer, at konventionen om forkyndelse i Den Europæiske Unions medlemsstater af retslige og udenretslige dokumenter i civile eller kommercielle anliggender, som blev udarbejdet af Rådet for Den Europæiske Union ved retsakt af 26. maj 1997[7], ikke er trådt i kraft, og at kontinuiteten i forhold til de resultater, der blev opnået i forbindelse med indgåelsen af konventionen, bør sikres,

7. som konstaterer, at konventionens indhold i stor udstrækning er overtaget i Rådets forordning nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af

[7] EFT C 261 af 27.8.1997, s. 1. Samme dag, som Rådet udarbejdede konventionen, noterede det sig den forklarende rapport til konventionen, som findes i samme EFT på side 26.

retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager[8] ("forkyndelsesforordningen"),

8. som henviser til protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab ("protokollen om Danmarks stilling"), i henhold til hvilken forkyndelsesforordningen ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark,

9. som ønsker, at bestemmelserne i forkyndelsesforordningen, fremtidige ændringer heraf og gennemførelsesforanstaltningerne hertil i medfør af international ret skal finde anvendelse på forbindelserne mellem Fællesskabet og Danmark som medlemsstat med en særlig stilling med hensyn til afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

10. som understreger betydningen af et passende samarbejde mellem Fællesskabet og Danmark, for så vidt angår forhandling om og indgåelse af internationale aftaler, der kan påvirke eller ændre anvendelsesområdet for forkyndelsesforordningen,

11. som understreger, at Danmark bør tilslutte sig internationale aftaler, som Fællesskabet har indgået, når Danmarks deltagelse heri er relevant for at sikre en konsekvent anvendelse af forkyndelsesforordningen og denne aftale,

12. som påpeger, at De Europæiske Fællesskabers Domstol bør have kompetence til at sikre en ensartet anvendelse og fortolkning af denne aftale, inklusive bestemmelserne i forkyndelsesforordningen og Fællesskabets gennemførelsesforanstaltninger, der indgår som en del af denne aftale,

13. som henviser til den kompetence, De Europæiske Fællesskabers Domstol har i medfør af artikel 68, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, til at træffe afgørelse om præjudicielle spørgsmål vedrørende gyldigheden og fortolkningen af retsakter udstedt af Fællesskabets institutioner med hjemmel i traktatens afsnit IV, herunder gyldigheden og fortolkningen af denne aftale, og det forhold, at denne bestemmelse ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark som følge af protokollen om Danmarks stilling,

14. som finder, at De Europæiske Fællesskabers Domstol bør have kompetence på de samme vilkår til at træffe afgørelse om præjudicielle spørgsmål vedrørende gyldigheden og fortolkningen af denne aftale, som stilles af en dansk ret, og at danske retter derfor bør anmode om afgørelser vedrørende præjudicielle spørgsmål på samme vilkår som retter i andre medlemsstater, for så vidt angår fortolkningen af forkyndelsesforordningen og gennemførelsesforanstaltningerne hertil,

15. som henviser til bestemmelsen om, at Rådet for Den Europæiske Union, Europa-Kommissionen og medlemsstaterne i henhold til artikel 68, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab kan anmode De Europæiske Fællesskabers Domstol om at træffe afgørelse vedrørende fortolkningen af retsakter udstedt af Fællesskabets institutioner med hjemmel i traktatens afsnit IV, herunder fortolkningen af denne aftale, og det forhold, at denne bestemmelse ikke er bindende

[8] EFT L 160 af 30.6.2000, s. 37.

for og ikke finder anvendelse i Danmark som følge af protokollen om Danmarks stilling,

16. som finder, at Danmark på samme vilkår som de øvrige medlemsstater, for så vidt angår forkyndelsesforordningen og gennemførelsesforanstaltningerne hertil, bør have mulighed for at anmode De Europæiske Fællesskabers Domstol om at træffe afgørelse om spørgsmål vedrørende fortolkningen af denne aftale,

17. som understreger, at danske retter – ved fortolkningen af denne aftale, inklusive bestemmelserne i forkyndelsesforordningen og Fællesskabets gennemførelsesforanstaltninger, der udgør en del af denne aftale – i medfør af dansk ret bør tage behørigt hensyn til retspraksis ved De Europæiske Fællesskabers Domstol og ved retterne i medlemsstaterne, for så vidt angår bestemmelserne i forkyndelsesforordningen og Fællesskabets gennemførelsesforanstaltninger,

18. som finder, at det bør være muligt at anmode De Europæiske Fællesskabers Domstol om at træffe afgørelse om spørgsmål om overholdelse af forpligtelser i medfør af denne aftale i henhold til bestemmelserne i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab vedrørende sager ved Domstolen,

19. som konstaterer, at denne aftale er bindende for medlemsstaterne i medfør af artikel 300, stk. 7, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab; det er derfor hensigtsmæssigt, at Danmark, hvis en anden medlemsstat ikke overholder aftalen, kan indbringe sagen for Kommissionen i dens egenskab af traktatens vogter -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Formål

1. Formålet med denne aftale er at anvende bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager ("forkyndelsesforordningen") og gennemførelsesforanstaltningerne hertil på forbindelserne mellem Fællesskabet og Danmark, jf. artikel 2, stk. 1.

2. Det er de kontraherende parters mål at nå frem til en ensartet anvendelse og fortolkning af bestemmelserne i forkyndelsesforordningen og gennemførelsesforanstaltningerne hertil i alle medlemsstaterne.

3. Bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 1, i denne aftale følger af protokollen om Danmarks stilling.

ARTIKEL 2

Samarbejde om forkyndelse af dokumenter

1. Bestemmelserne i forkyndelsesforordningen, der er knyttet som bilag til denne aftale og udgør en del heraf, samt de gennemførelsesforanstaltninger, der er vedtaget i medfør af forordningens artikel 17, og – hvad angår gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages efter denne aftales ikrafttræden – som Danmark har gennemført, jf. artikel 4 i denne aftale, og de oplysninger, som medlemsstaterne har meddelt i henhold til forordningens artikel 23, finder i medfør af international ret anvendelse på forbindelserne mellem Fællesskabet og Danmark.

2. Datoen for denne aftales ikrafttræden finder anvendelse i stedet for datoen i forordningens artikel 25.

ARTIKEL 3

Ændring af forkyndelsesforordningen

1. Danmark deltager ikke i vedtagelsen af ændringer af forkyndelsesforordningen, og ændringerne er ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark.

2. Når der vedtages ændringer af forordningen, meddeler Danmark Kommissionen, hvorvidt landet ønsker at gennemføre indholdet af ændringerne. Meddelelsen herom skal gives på tidspunktet for vedtagelsen af ændringerne eller inden 30 dage herefter.

3. Hvis Danmark beslutter at gennemføre indholdet af ændringerne, anføres det i meddelelsen, om gennemførelsen kan ske administrativt eller kræver godkendelse i Folketinget.

4. Hvis det i meddelelsen anføres, at gennemførelsen kan ske administrativt, angives det desuden, at alle de nødvendige administrative foranstaltninger træder i kraft på datoen for forordningsændringernes ikrafttræden eller er trådt i kraft på datoen for meddelelsen, afhængigt af hvilken dato der ligger senest.

5. Hvis det i meddelelsen anføres, at gennemførelsen kræver Folketingets godkendelse, finder følgende bestemmelser anvendelse:

   (a) Lovgivningsmæssige foranstaltninger i Danmark træder i kraft på datoen for forordningsændringernes ikrafttræden eller inden seks måneder at regne fra meddelelsen, afhængigt af hvilken dato der ligger senest.

   (b) Danmark giver Kommissionen meddelelse om datoen for gennemførelsesforanstaltningernes ikrafttræden.

6. En meddelelse fra Danmark om, at indholdet af ændringerne er blevet gennemført i Danmark, jf. stk. 4 eller 5, skaber efter international ret gensidige forpligtelser mellem Danmark og Fællesskabet. Ændringerne af forordningen udgør derefter ændringer til denne aftale og betragtes som bilag knyttet hertil.

7. Hvis

(a) Danmark giver meddelelse om sin beslutning om ikke at gennemføre indholdet af ændringerne, eller

(b) Danmark ikke giver meddelelse inden den tidsfrist på 30 dage, der er fastsat i stk. 2, eller

(c) de lovgivningsmæssige foranstaltninger i Danmark ikke træder i kraft inden de tidsfrister, der er fastsat i stk. 5,

anses denne aftale for at være ophørt, medmindre parterne beslutter andet inden 90 dage, eller, i den situation, der er omhandlet under litra c), de lovgivningsmæssige foranstaltninger i Danmark træder i kraft inden for samme tidsrum. Aftalen ophører tre måneder efter udløbet af de 90 dage.

8. Anmodninger, der er blevet sendt inden datoen for aftalens ophør, jf. stk. 7, påvirkes ikke heraf.

ARTIKEL 4

Gennemførelsesforanstaltninger

1. Danmark deltager ikke i vedtagelsen af udtalelser i det udvalg, der er omhandlet i artikel 18 i forkyndelsesforordningen. Gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages i medfør af artikel 17, er ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark.

2. Når der vedtages gennemførelsesforanstaltninger i medfør af forordningens artikel 17, får Danmark meddelelse om disse. Danmark meddeler Kommissionen, hvorvidt landet ønsker at implementere indholdet af gennemførelsesforanstaltningerne. Der gives meddelelse herom ved modtagelsen af gennemførelsesforanstaltningerne eller inden 30 dage herefter.

3. I meddelelsen anføres det, at alle de nødvendige administrative foranstaltninger i Danmark træder i kraft på datoen for gennemførelsesforanstaltningernes ikrafttræden eller er trådt i kraft på datoen for meddelelsen, afhængigt af hvilken dato der ligger senest.

4. En meddelelse fra Danmark om, at indholdet af gennemførelsesforanstaltningerne er blevet implementeret i Danmark, skaber efter international ret gensidige forpligtelser mellem Danmark og Fællesskabet. Gennemførelsesforanstaltningerne udgør derefter en del af denne aftale.

5. Hvis

(a) Danmark giver meddelelse om sin beslutning om ikke at implementere gennemførelsesforanstaltningerne, eller

(b) Danmark ikke giver meddelelse inden den tidsfrist på 30 dage, der er fastsat i stk. 2,

anses denne aftale for at være ophørt, medmindre parterne træffer anden afgørelse inden 90 dage. Aftalen ophører tre måneder efter udløbet af de 90 dage.

6. Anmodninger, der er blevet sendt inden datoen for aftalens ophør, jf. stk. 5, påvirkes ikke heraf.

7. Hvis gennemførelsen undtagelsesvis kræver godkendelse i Folketinget, anføres dette i Danmarks meddelelse efter stk. 2, og bestemmelserne i artikel 3, stk. 5-8, finder anvendelse.

8. Danmark meddeler Kommissionen de oplysninger, som er omhandlet i forkyndelsesforordningens artikel 2, 3, 4, 9, 10, 13, 14 og 15, artikel 17, litra a), og artikel 19. Kommissionen offentliggør disse oplysninger sammen med de relevante oplysninger vedrørende de øvrige medlemsstater. Den håndbog og den ordliste, som er udarbejdet i henhold til artikel 17, omfatter også de relevante oplysninger om Danmark.

ARTIKEL 5

Internationale aftaler, der påvirker forkyndelsesforordningen

1. Internationale aftaler, som Fællesskabet indgår under udøvelse af sin eksterne kompetence på grundlag af bestemmelserne i forkyndelsesforordningen, er ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark.

2. Danmark afholder sig fra at indgå internationale aftaler, som kan påvirke eller ændre anvendelsesområdet for forkyndelsesforordningen, der er knyttet som bilag til denne aftale, medmindre det sker efter aftale med Fællesskabet, og der er truffet tilfredsstillende foranstaltninger, for så vidt angår forholdet mellem denne aftale og den pågældende internationale aftale.

3. Når Danmark forhandler om internationale aftaler, der kan påvirke eller ændre anvendelsesområdet for forkyndelsesforordningen, der er knyttet som bilag til denne aftale, koordinerer Danmark sin stilling med Fællesskabet og afholder sig fra at træffe foranstaltninger, der kan være til skade for målsætningerne i forbindelse med Fællesskabets stilling inden for dets kompetence under sådanne forhandlinger.

ARTIKEL 6

De Europæiske Fællesskabers Domstols kompetence med hensyn til fortolkning af aftalen

1. Når et spørgsmål vedrørende denne aftales gyldighed eller fortolkning rejses i forbindelse med en verserende sag ved en dansk ret, anmoder denne ret Domstolen om at træffe afgørelse herom, når en ret i en anden EU-medlemsstat under de samme omstændigheder skulle gøre dette for så vidt angår forkyndelsesforordningen samt gennemførelsesforanstaltningerne hertil, jf. artikel 2, stk. 1.

2. I medfør af dansk ret tager retterne i Danmark ved fortolkningen af denne aftale behørigt hensyn til afgørelserne i Domstolens retspraksis for så vidt angår bestemmelserne i forkyndelsesforordningen samt Fællesskabets gennemførelsesforanstaltninger.

3. Danmark kan i lighed med Rådet, Kommissionen og enhver anden medlemsstat anmode Domstolen om at træffe afgørelse om et spørgsmål vedrørende fortolkningen af denne aftale. Domstolens afgørelse i forbindelse med en sådan anmodning finder ikke anvendelse på endelige afgørelser truffet af retter i medlemsstaterne.

4. Danmark har ret til at fremkomme med bemærkninger til Domstolen, hvis den har fået forelagt et præjudicielt spørgsmål af en ret i en medlemsstat vedrørende fortolkningen af bestemmelserne i artikel 2, stk. 1.

5. Protokollen vedrørende statutten for Det Europæiske Fællesskabs Domstol og dens procesreglement finder anvendelse.

6. Hvis bestemmelserne i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab vedrørende Domstolens afgørelser ændres, og dette får følger for afgørelser, der træffes i forbindelse med forkyndelsesforordningen, kan Danmark give Kommissionen meddelelse om sin beslutning om ikke at anvende ændringerne, for så vidt angår denne aftale. Meddelelsen herom skal gives på tidspunktet for vedtagelsen af ændringerne eller inden 60 dage herefter.

   I så fald anses denne aftale for at være ophørt. Aftalen ophører tre måneder efter meddelelsen.

7. Anmodninger, der er blevet sendt inden datoen for aftalens ophør, jf. stk. 6, påvirkes ikke heraf.

ARTIKEL 7

De Europæiske Fællesskabers Domstols kompetence med hensyn til overholdelse af aftalen

1. Kommissionen kan anlægge sag ved Domstolen mod Danmark angående manglende overholdelse af forpligtelserne i medfør af denne aftale.

2. Danmark kan klage til Kommissionen over en medlemsstats manglende overholdelse af forpligtelserne i medfør af denne aftale.

3. De relevante bestemmelser vedrørende Domstolen i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab samt protokollen vedrørende statutten for De Europæiske Fællesskabers Domstol og dennes procesreglement finder anvendelse.

ARTIKEL 8

Geografisk anvendelsesområde

Denne aftale finder anvendelse på de områder, der er omhandlet i artikel 299 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

ARTIKEL 9

Ophør

1. Denne aftale ophører, hvis Danmark meddeler de øvrige medlemsstater, at landet ikke længere ønsker at benytte sig af bestemmelserne i del I i protokollen om Danmarks stilling, jf. artikel 7 i denne protokol.

2. Denne aftale kan bringes til ophør ved, at en af de kontraherende parter indgiver opsigelse til den anden kontraherende part. Aftalen ophører seks måneder efter datoen for denne opsigelse.

3. Anmodninger, der er blevet sendt inden datoen for aftalens ophør, jf. stk. 1 eller 2, påvirkes ikke heraf.

ARTIKEL 10

Ikrafttræden

1. De kontraherende parter vedtager aftalen i overensstemmelse med deres respektive procedurer.

2. Aftalen træder i kraft den første dag i den sjette måned efter de kontraherende parters meddelelse om gennemførelsen af deres respektive påkrævede procedurer.

ARTIKEL 11

Teksternes gyldighed

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, og hver af disse tekster har samme gyldighed.

Bilag

Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager.